ALBUM

1990

Koblenz

Germany

by Helga von Schweinitz

Released 2022 by Helga von Schweinitz

Printed in the United States of America

This books is in the open domain. You may quote or use portions as you see fit. But remember, a memory is for a life time, but a good reference is forever.

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Introduction

This is a compendium of Helga von Schweinitz trip to Germany in 1990. The main purpose of the trip was to establish a "Sister City" relationship between Koblenz Germany and Austin Texas.

The delegation left Austin Texas on 21 September 1990 to fly to Frankfurt Germany. They did business and tourists things in Frankfurt until 25 September 1990. Then the delegation traveled to Koblenz for more business and tourist events. On 28 September 1990, several members of the delegation traveled back to Austin Texas.

Helga stayed in Germany and went to visit family in her home town of Herford. Then she returned to Koblenz to celebrate . There after she began her journey back to Texas via Wiesbaden/Neuhof/Frankfurt by visiting her husband's family.

This compendium begins with the itinerary for the Major of Austin, Lee Cooke. Then has scans of each page of the album Helga put together after the trip. At the end, scans of her travel diary are included.

Another compendium is more detailed, by using the original photos (scanned in) combined with Helga's diary notes and photo captions. And the other compendium contains scans of the insides of the pamphlets.

INC. GERMAN/AUSTIN ASSOCIATION, OFFICIAL DELEGATION MAYOR LEE COOKE

Inter-Continental Hotel 49-69-252467 49-69-26050 Phone: HOTEL:

FRANKFURT, GERMANY

FRIDAY, SEPTEMBER 21

Leave on Delta 998 to DFW

3:00

Leave DFW on Delta 26 to Frankfurt 4:50

SATURDAY, SEPTEMBER 22

Arrive Frankfurt 9:30 A.M.

OPEN ALL DAY

SUNDAY, SEPTEMBER 23

- Berlin Room Inter-continental Hotel Jean Fried "How to Do business with the EEC" Prof.

Delegation briefing & luncheon

12:00

10:00

MONDAY, SEPTEMBER 24

Bus departs for office opening

State of Texas Office - Bockenheimer Landstrasse 98-100

Official Department of Commerce Opening/Press 10:00

Conference

Bus departs to hotel 11:30 Inter-continental Hotel - Nymphenburg I & II

Inter-continental Hotel - Theatersaal I

Consulate Briefing

Reception

00:9

DEPART TO KOBLENZ (AROUND 10 SOMETING

Official welcome by Mayor Willi Horter in the "Schoffenstubchen"	Bus transfer to Hotel
11:30	1:00

o Rotel	castle	
zenfels"	Sightseeing at castle	Post of Food
stle of "Stolzenfels"	2:30	4.15

"Weindorf" (Wine-Village)	Bus transport to site	Dinner in honor of guests	12:00 midnight tansfer back to hotel
"Weindorf"	5:40	00:9	12:00

Bus transfer to the "HWK-Technologiezentrum"	Visit to the "Techno-Zentrum"	Visit to the "Hoogoven's Company"	A ride through "Industriegebiet (industrial part of City of Koblenz) Rheinhafen"	Transfer to common lunch in the "Fahrhaus am Strausee", given by the city of Koblenz	Transfer back to hotel	Depart Hotel to a "Moselfahrt" (trip on the Moselle) to "Cochem", dinner at the "Burg Reichsburg" (Castle Reichsburg), given by the City of Koblenz	Transfer back to Hotel
00:6	9:30	11:00	12:00	12:45	3:00	5:30	11:00

Depart Hotel to "Wissenschaftlichen Hochschule" (high school of science) for the leading of an enterprise of Vallendar (WHU) Welcome by Prof. Dr. W. Pfahler, presentation of the WHU, presentation of the double-degree-program	Depart from WHU	Visit to the "Deinhard" Company, testing of wine and champagne connected with a snack at noon, given by the "Deinhard" Company	Walk to the town hall of the City of Koblenz	Participate in Council Meeting with Council of City of Koblenz	Transfer back to Hotel	Bus transfer to the fortress Ehjrenbreltstein	Welcome to the honor of the guests, given by the president of the parlament of Rhineland-Palatinate, Dr. Heinz-Peter Volkert	Bus transfer to "Theatre of the City"	Theater for performance of "Die Heilige Johanna" (Saint Johanna Play) During the break of the play, the Lord MayorMr. Willi Horter wants to say good-bye to his guests with a short reception
Depa scho of V Welc						Bus	Welc pres Dr.		
9:45	11:30	12:00	2:30	3:45	7:00	5:30	00:9	6:45	7:30

THURSDAY, SEPTEMBER 27

FRIDAY, SEPTEMBER 28

EARLY MORNING A CHAUFFEUR WILL COME TO HOTEL TO DRIVE MAYOR AND BARBARA TO FRANKFURT AIRPORT

MAYOR NEEDS TO CATCH FLIGHT BACK TO USA FROM FRANKFURT LEAVING AT 9:50 A.M.

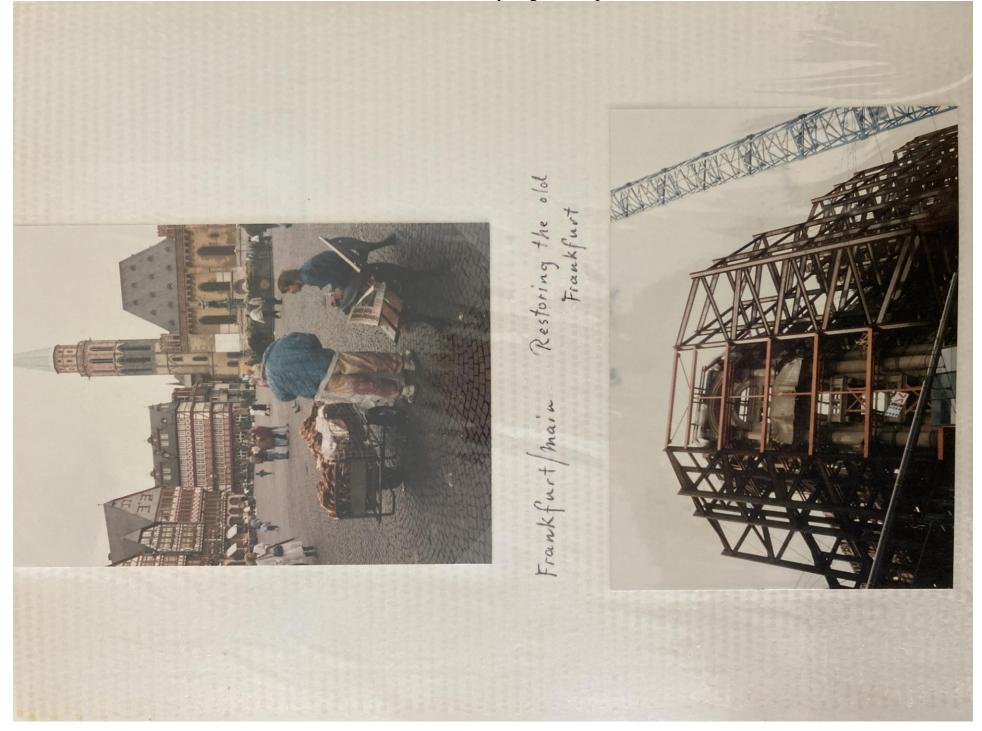
Album 1990 Koblenz by Pages Compendium D-5400 KOBLENZ - RATHAUS GEBÄUDE II - GYMNASIALSTRASSE 1 POSTF. 2080 - TEL. 0261/129 22 28 - FAX 02 61/129749 TELEX 17261 9905 Telephone (0228) 17-2661 (2686) TEL. 0261/15301 200 Kastorpfaffenstraße 5-7 5400 Koblenz Tel. 0261/15301 PRESSEREFERENTIN LEITERIN DES PRESSE- UND FREMDENVERKEHRSAMTES DER STADT KOBLENZ Leggewie Realschul-Lehrerin DOROTHEE STEIN-HOPPE MA VERONIKA LEGGEWIE Kandidat für den Stadtrat Koblenz Dr. Werner Weidenfeld Professor for Political Science Coordinator for German-American Cooperation KASTORPFAFFENSTR. Foreign Office Referat 204-K P. O. Box 1148 5300 Bonn 1 Federal Republik of Germany D-5400 KOBLENZ 1 Prof. Gabriele Kokott-Weidenfeld Mitglied des Landtages Rheinland-Pfalz Telefon: 02 61/7 54 68 FAX: 02 61/7 54 80 AUSTIN/Texas PRIVAT: D-5400 KOBLENZ · NEUENDORFER STRASSE 33d TEL. 0261/801431 5400 KOBLENZ **PARTNERSCHAFT** 6500 Mainz Deutschhausplatz Tel. 061 31/208-328 oder 301 - 304 Fax 061 31/20 83 42 Monika Brudermanns Telefon: 0261 / 23963 5400 Koblenz Layer Straße 42 Tel. 02 61/40 36 36 Fax 02 61/474 15 Heinz Fey KOBLENZ/Germany Oberdorfstraße 105 Fritz-von-Unruhstraße 47 5400 Koblenz

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Servicebūro Engerser Landstraße 113 5450 Neuwied Tel. 0.26.31/316.15 or Ehrenbreitstein SOS HOMMER Interested in theater to es Aurtin theatergemeinde HANS-PETER HOMMER © 14877 oder 14889 Clemensstraße 12 5400 Koblenz reception Fax 403671 なる Bogenstraße 51 5400 Koblenz Tel. 02 61 / 449 99 Sprachunterricht Sprachreisen Übersetzungen Tromslated at Schwanthalerstr. 12
8000 München 2
Telefon: 0.895/598677-79
Fax: 0.895/59676
Telex: 522.571 altst d ALIJTÄDTER REIJEBÜRO GMBH X. 35 2804 Closer med him at Ch. O. C. Reception, Frankfurt Tony Kumar Managing Director HAMIN-R. PACING CONSALTANT Ursula Ch. Hermann Wagnerstr. 2 4000 Düsseldorf 1 Telefon: 02 11/35 9018-20 Fax: 02 11/36 4338 Telex: 8 588 503 altd d 25 Sock Taunusstr 40 – 42
D-6000 Frankfurt/Main 1
Telefon: 69/229071
69/22201
Fax: 069/220758
Telex: 4170812 arsb d Bleibfreustr. 51
D-1000 Berlin 12
Telefon: 0.30/3124043-45
Fax: 0.30/317709
Telex: 182.960 asrb d











austin Weekly" magazene. 2ep 90 Agenda . . .

Continued From Page 6

force was not being asked to decide whether Barnstone, however, argued that the task airport, but what would be the best use for Bergstrom should be the site of the city's the facility if the military moves out.

to say any deck has been stacked. This is not doesn't," Barnstone said. "There's no reason value, if the city puts an airport there or if it "The study will be how to maximize the another committee to decide the airport

The committee will be headed by Jim question."

besides Reece are East Austin businessman Steed, an Austin lawyer. Other members

councilmember who worked on the 1987 bond election for a Manor airport; Jeff Fidel Estrada; Les Gage, former city

Minch, engineer and former Capital Metro assistant city attorney; and Joe Trochta, commercial pilot and former Air Force board member; Gwenn Webb, a former

One other person, lawyer/lobbyist Terry Statesman, which has editorialized to save that Bray was the lawyer for the Americannecessary four votes. Someone pointed out Bray, was nominated but did not get the Bergstrom.

German Outreach

Mayor Lee Cooke and wife Barbara

group which left Friday for Germany. Cooke lead a delegation of Austinites to Koblenz to will open an office of the Texas Department is part of the Mission '90 delegation which Vackar Cooke are members of an Austin of Commerce in Frankfurt, and later will establish sister city relations with Austin.

Among the Austinites on the trip are Mr. international programs in business at the UT College; Paul Schultze of TUV Rheinland; Tom Rodgers (he's director of international Graduate School of Business; Mr. and Mrs. and Mrs. Henri Bernabe of Richter Wine contracts with Tracor Aerospace Inc.; Mr. Hermann Eisle of the Texas High Speed Associates; and Georgia Strickland and Group-Moyers Champagne; Patti Berg; Professor Robert T. Green, director of American Association of Austin; Mary Elbert Marcom of Austin Community Ellen Kucera of the Kucera Company; Renate Anderson, board member and Mrs. Helga von Schweinitz, and Mrs. Karen Kaechler; Mr. and Mrs. Herb executive officer of First City, Texas; president respectively of the German and Mrs. Don van Stone (he's chief Cleveland of Cleveland, Miller and Rail Joint Venture.

UT and ACC and educational institutions in eaders and develop relationships between Besides the sister city relationship, the group will meet industrial and business

Thursday, September 27, 1990 eep in the heart of

l'exas European office Austinites take a trip to Germany to open

Due back shortly from the land of wurst, brass bands, beer halls and Octoberfest are 30-

gation headed by Austin Mayor Lee Cooke with wife Barbara Vackar Cooke and a group representing the Texas Department of Commerce under chairman Ed Vetter.

The purpose of the Commerce delegation's trip was to open the State of Texas' European office in Frankfurt. That they did Monday, and

enjoying the ceremonies were board members Ernesto Ancira Jr. and Jack Rains and executive director Bill Taylor.

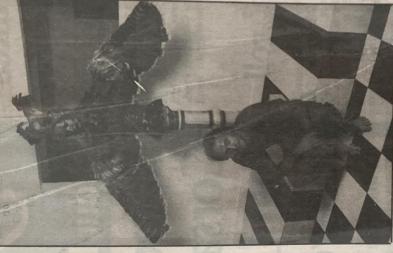
The Austin group's goals are to complete a sister city relationship with Koblenz, Germany, develop a relationship between the University of Texas' Graduate School of Business and the Koblenz School's corporate management; and establish a relationship between Austin Coma similiar school College and munity

Robert T. Green of UT. Association president Renate Anderson and Herb and Karen Cleveland Participants Dr. Robert T. German-American Koblenz.

also are meeting business leaders and politicos.
Footnote: While First City Bank head honcho Donald Van Stone is heading home, wife Renate Van Stone is extending her stay through the Oct. 3 "Unification Day" when East and West Germany become one country. Renate was born in a town outside Munich.

AustinTextural Digest ... That's what you could call the September issue of Architectural Digest. The magazine features splashy stories on three Austinites.

'Modern Mayan in Texas" spotlights artist, Composer and musician **Charles Trois** and the Austin limestone home he designed and built. Did you know that back in the 1960s, Charles, a Philadelphia native, did vocals and was the lead guitarist for the rock and roll group Soul Survivors? Their big hit was Expressway To Your Heart. And check out Charles' work at Matrix Gallery in the Republic Plaza at 333 Guadalupe St. Especially don't miss his 10-foot by threefoot Choo Choo Train Table that's priced at \$40,000 and includes a working micro-miniature train in a village with houses, trees and a stream with running water!



poses with a friend in his home, which is featured in the September issue of Architectural Digest. Austin artist/composer/musician Charles Trois

Speck receives a two-page color spread. You can visit Larry's own house in Tarrytown during the Fourth Annual Homes Tour Oct. 6 and 7 sponsored by the American Institute of Architects. For more tour info, call Sharon Rue at 452-4332. It's part of "Austin Architectural Week 1990" that's Oct. 6-14. For the complete list of special activities, call Laguna Gloria Art Museum at 458-8191.

And "Architect's Forum" profiles Dr. Charles Moore, UT professor of architecture.

More on Moore... The hottest spot in Austin last weekend was the Alumni Center on the UT campus. Texans from all over the state helped the UT Ex-Students Association under its president, NASA's Humboldt Mandell of Seabrook, re-christen the \$6.5 million addition to the center.

About 225 attended Friday's black tie dinner. Saturday, more than 6,000 strolled through

Kelly

the center designed by **Dr. Cha** served as project consultant wit Architecture associate dean associate

at UT, in part because it provide his students on field trips. "Eve fornia said I was crazy," he tol Whitman in the UT publicatio "Texas is too hot. If I owned I'd rent out Texas and live in he known internationally, accepte In case you don't know,

my convertible — a Mustang — far more here with the top doy

Charles couldn't make the fer he reportedly was on a field tri in Mexico. spot in town. Barbara Bailey (ter's director of marketing and says more than 70 events fron And expect the Center to be wedding receptions are booked

Postscript: Folks were happ ter's facility manager, Jay Wol ing by Rosemary, at the fee emergency gall bladder surgery to the grand opening. through December.

closed its downtown office last its development staff back to location. You can buy furnituring them the office, 404 West 5th St Seems NCNB, which done the museum, will be tearing dand making the area into a 1 there's not much need for a now that there will be no new na Gloria Art Museum, as you said the facility was still int town gallery space but "we hat thing we could afford. We're lines of free or better." Laguna Gloria Update

Anybody out there who ca

Lee Kelly puts the spotlight on puday and Sunday. Write to her at man, P.O. Box 670, Austin 78767

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium eep in the h

Texas European office to Germany to open Austinites take a trip

Due back shortly from the land of wurst, brass bands, beer halls and Octoberfest are 30plus Texans.

gation headed by Austin Mayor Lee Cooke with wife Barbara Vackar Cooke and a group Visiting Germany are members of a city delerepresenting the Texas Department of Commerce under chairman Ed Vetter.

The purpose of the Commerce delegation's trip was to open the State of Texas' European office in Frankfurt. That they did Monday, and enjoying the ceremonies were board members Ernesto Ancira Jr. and Jack Rains and execu-

tive director Bill Taylor.

The Austin group's goals are to complete a sister city relationship with Koblenz, Germany; develop a relationship between the University of Texas' Graduate School of Business and the establish a relationship between Austin Community College and a similiar school in Koblenz School's corporate management; and Koblenz.

Participants Dr. Robert T. Green of UT, German-American Association president Renate Anderson and Herb and Karen Cleveland,

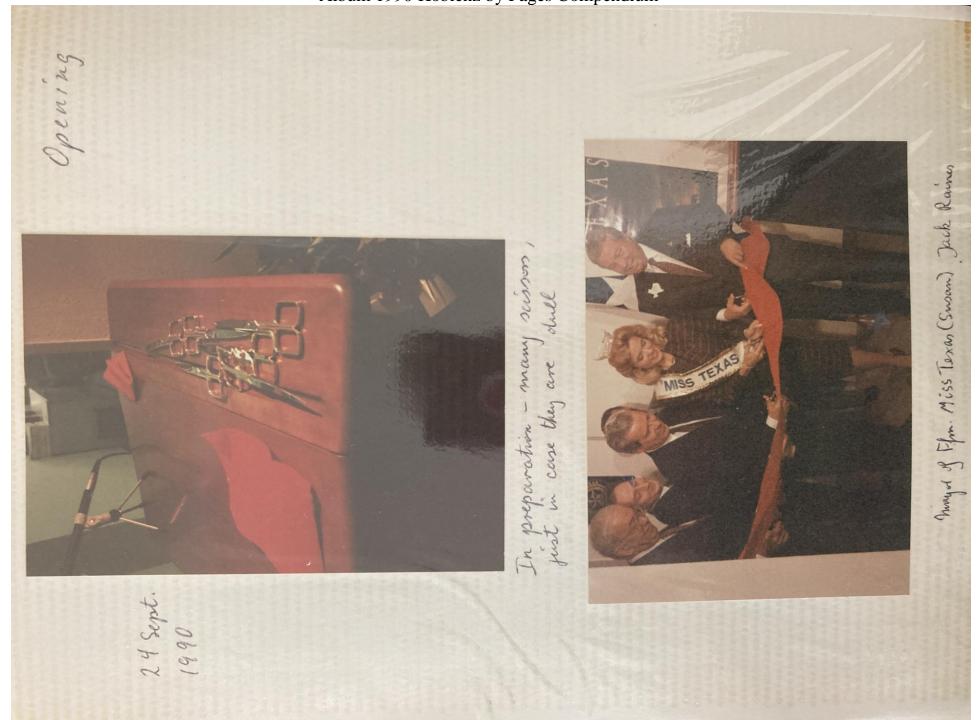
also are meeting business leaders and politicos. Footnote: While First City Bank head honcho Donald Van Stone is heading home, wife Renate Van Stone is extending her stay through the Oct. 3 "Unification Day" when East and West Germany become one country. Renate was born in a town outside Munich.

poses with a friend Austin artist/com in the September

can visit Larry's o Speck receives a



Album 1990 Koblenz by Pages Compendium VI INDIVIDUAL DE LA COMPANIONE DE LA COM Frankfurt, West Germany TEXAS NENTAL HOTELS VILINGINIAL ROLLERS ARRIVAL:22/09/90 COMMERCE/ DEP



The City of Austin

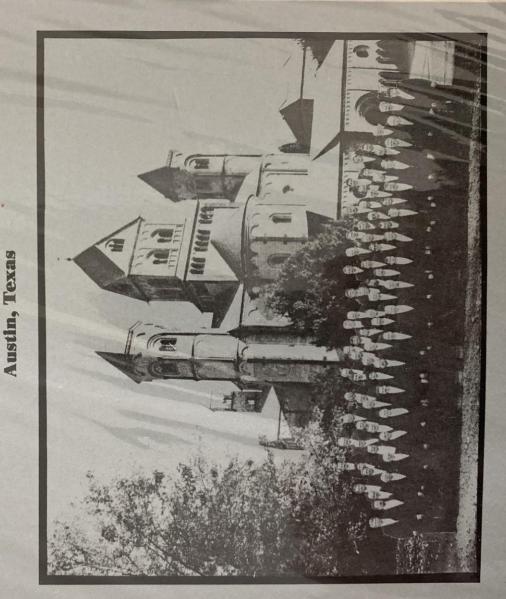
and

Association of American German

Present in Concert

The Choral Group Lohner Koblenz, Germany

March 24, 1991 Grace Covenant Church



THE CONTRIBUTIONS OF THE GERMAN COMPANIES SIEMENS, AEG, AND ABB ARE GRATEFULLY ACKNOWLEDGED.

Bernhard Grimsehl

(Gals) 33 Sprechstunden: nach Vereinbarung 5400 Koblenz-Rübemach Zahnarzt

In der baach

state of Rhineland-Palatinate. House of Representatives of the Weidenfeld, a member of the feld and his wife, Gabriele Kokottwith visits and lectures by Weidenthe state, was timed to coincide part of an extended tour through The choir's stop in Austin, as

Army husband. son, who came to Texas with her 'm in a wrong movie," said Johnpeople speaking German. It's like tures of my hometown, to hear utes from my house and see pic-"It's so strange to drive 10 min-

said she was a little homesick and American Association in town and quired about the Germanzen turned Austinite in 1985, in-Monika Johnson, a Koblenz citi-

live, and I used to play along this is where Grandma and Grandpa their children or friends, "See, this in strong German accents told landmarks of their hometown, and much familiarity at the bright bas gargaol to tid a diw bessg A fair-haired man bariad-rist A

Wiesbaden. Bonn тідмау ресмееп Schweinitz said. The city is about Germany's wine region, von sel and Rhine rivers in the heart of Main, at the confluence of the Momiles northwest of Frankfurt am picturesque city less than 100 large color pictures of Koblenz, a church, other volunteers put up night in the vestibule of the As the men tuned up Sunday

they are always happy." likes the people of Austin "because my body in Koblenz," Fey said. He lovely. My heart is always here and "It's my fourth trip here. It's so

liners Club. blenz, and a reception at the Headscience at a university near Ko-Weidenfeld, a professor of political School of Public Affairs by Werner tech lab, a lecture at the LBJ Seasons Hotel, a visit to a highly-morning meeting at the Four Today's agenda includes an ear-

ably friendly," Zimmerman said. think the people are so unbelievlike the scenery here and we all like Dallas, the choir's last stop. I was looking for some kinship.

"It looked so nice and green, not

ing in over the Highland Lakes. first impression of the city was flyterpreter, Zimmerman said her Using von Schweinitz as an in-

choir member. her husband, Raimund, who is a for the first time. She came with nited Atates and Austin rived in Austin Saturday, was see-Alwine Zimmerman, who ar-

ing students and professors. uate School of Business, exchangwith the University of Texas Gradnear Koblenz has been working versity of Corporate Management Another reason is that the Uni-

technology interests. have similar academic and highwith Koblenz because the cities She said Austin was matched

was visiting her hometown. the Austin German group, who derson, the current president of per caught the eye of Renata An-A story in the Koblenz newspa-

had no sister in Europe. came home with the word that it to promote German wines, and after a delegation visited the city Fey said he heard about Austin

and the Germans. official liaison between the Texans the Lone Star state - became the by his friends from Germany and Fey - now called Texas Henry

Texas town. task of matching his city with a thusiastic," took upon himself the retired but "very energetic and enwhom von Schweinitz described as when a Koblenz man, Heinz Fey, The bonding began in 1988 90s type of commitment.

evolving into a more permanent, tive '80s relationship, may be Koblenz, which began as a tenta-This link between Austin and

day and ends today. day family affair that began Saturworlds of both cities for a threeacademic, business and political merged people from the cultural, Austin's sister cities' events

Association Inc. in Austin. member of the German-American Helga von Schweinitz, a board South by Southwest music," said the mix between the choir and the "It was really quite wonderful,

out as part of South by Southwest like the Galactic Cowboys rocked the same time, doors away, bands Austin-Koblenz connection. At few tunes for the key players in the Street, the Germans had warbled a at the Pecan Street Cafe on Sixth During a Saturday night dinner

dignitaries. mance for Austin and Koblenz edos for a 11/2-hour evening perfor-15 through 70, then donned tuxsearch Boulevard. The men, aged Grace Covenant Church on Rehymns at two morning services at Chorgruppe Lohner, sang several The 70-member choir, called

at a northwest church Sunday. Street debut with a booming effort men's choir backed up its Sixth ditional boost when Koblenz's western Germany received an adship between Austin and a city in A budding, sister-city relation-

> American-Statesman Staff By Linda Latham Welch

Austin and its sister city singing in harmony

Next morning, there were some pretty teary auf Wiedersehens as the choristers sang a farewell song and boarded buses for San Antonio. The weekend, it turned out, had been much too short. All of us wanted more time way. So they infriends and they felt the same way. So they insisted we must come to Koblenz so we can continue our friendships, which sounds like a nifty ince our friendships, which sounds like a nifty idea to me. Wonder how soon I can get packed?

So keyed up were we by the music, we had an impromptu sing-along on the way home from the concert. Yes, we were the ones in the car on Mopac that was vibrating to Glory, Glory, Halle-lujah! and Du, Du, Liegts mir im Herzen, and we didn't even worry about whether we were singing in German or English, because the melody's ing in German or English, because the melody's the same in both languages.

Austin loved 'em, too, from the stirring Hunter's Chorus to the endearing Guten Abend, gute Nacht — which we know as Brahms' Lullaby — to the spirited Yellow Rose of Texas, which is ever so delightful when done with a German accent. Sharing in the several standing ovations the group received was 15-year-old Michael Stallknecht, who absolutely wowed the audience with his handling of the piano accompaniment.

heard them in Germany in 1989 and sent them a letter of appreciation.

Audiences in Moscow loved 'em, and so did Pope John Paul II when they sang in St. Peter's, in Vatican City. President and Mrs. Bush

Named for the leader, Werner Lohner, the chorus has sung all over Europe. Yesterday, it wound up a 13-day concert tour of Texas which included Austin, because our city and theirs will probably become sister-cities soon. I'm so glad they stopped here — they're not only great to listen to, but they are a barrel of fun.

Hans sings baritone in the Chorgruppe Lohner, a 70-voice men's chorus from Koblenz, a lovely city situated where the Rhine and Moselle rivers meet. You don't have to be a professional singer to get into this chorus — a 23-year-old truck-driver and a 70-year-old bank president are among its members — but you must be good enough to learn a difficult reper-

tled on Liebchen as the nearest translation.

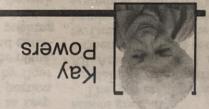
But I wish you could have heard me trying to explain to Leonilla what I mean by "honey" when I don't mean the stuff bees make. We set-

But, hey, not to worry, Liebchen, we got slong just fine. To be sure, my little German-English dictionary is now dogeared and frazzled from much use, but it, plus Hans' English, which is better than he admits, plus my bit of Spanish-flavored Deutsch, plus much hand waving and head shaking, got us through in fine style. We even proved to be a couple of very congenial couples.

"Hmmmm," said I. "Well, sprechen Sie Spanisch?" Again the answer was no, and likewise with his frau, Leonilla. Suddenly the weekend loomed a month long as I contemplated keeping conversation alive among four adults with what little Deutsch I know.

"Willkommen!" my husband and I called out as they arrived with the group. They thanked us in German and then there was an awkward pause. "I . . . uh . . . you . . . Sie sprechen Englisch, ja?" I said, hopefully. "Nein," said Herr Schmitz.

All we knew about the couple spending the weekend with us was that his name was Hans Schmitz, he sang in the German chorus that was coming to town, his wife was coming with him and they were near our age.



Liebchen enjoys Germanic songfest

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium KOBLENZ AN RHEIN UND MOSE B

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium 23 Wehrtechnische Studiensammlung, 22 Schloß Stolzenfels 21 Festung Ehrenbreitstein, Museen (Juni-September) Telefon 1 29 22 07 20 Mutter-Beethoven-Haus Rundgang 3 - ca. 1,5 Std. Konrad-Adenauer-Ufer Tourist-Information 1585538 Pavillon geografiber Hauptbahnhof Telefon 51304 18 Kurfürstliches Schloß Fremdenvenshmer 16 Rheinkran Rundgang 2 - ca. 1 Std. BHEIN 5 Gasthaus "Deutscher Kaiser" 3 St. Kastorkirche 1 Deutsches Eck Rundgang 1 - ca. 1,5 Std. Sehenswürdigkeiten MOSEL

Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Teilnehmerkarte für Gruppenreise in Regelzügen 965292

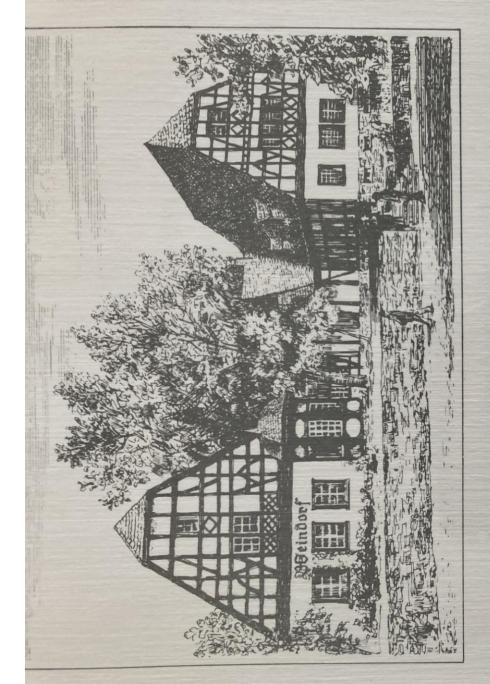


Album 1990 Koblenz by Pages Compendium









in honor of Mayor Lee Cooke & the Austin Delegation given Sept. 25th 1990 by the Lord Mayor Willi Hörter

Sekt Deinhard Lila - Riesling - trocken Welcome:

Kir Royal

1987er Koblenzer Karthäuserhofberg

Metternicher Marienberg

Koblenzer Schnorbach-Brückstück Riesling - Qualitätswein - trocken, kräftig Riesling/Müller-Thurgau - Qualitätswein

würzig, fruchtig, blumig

Kerner Spätlese - fein, saftig, mild Gülser Bienengarten

Königsbacher Pils vom Faß Weinhefe ("Mosel-Whisky«)

Visit by
bus to
Schlops
Schlops
Stolzenfels
Helgar
Tom Rogers



Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Paul Schultze

ləsoM bnu niər

HHEIN-ZEILING NR. 224 - MITTWOCH, 26. SEPTEMBER 1990

Gäste aus Austin wollen Partner in Koblenz näher kennenlernen

Foto: Frey fordert auf beiden Seiten des Ozeans geallem durch Freundschaftskreise in den vergangenen Monaten vor schen Koblenz und Austin wurden Beziehungen. Die Kontakte zwisätzliches Interesse an engeren erklärten beide Seiten ihr grundgestern abend im Weindorf gab, Oberbürgermeister Willi Hörter Stadt Bei einem Essen, das waltung und des Kulturlebens der mischen Wirtschaft, der Verzu vielen Bereichen der heisuchsprogramm stehen Kontakte Auf dem umfangreichen Bestübchen willkommen geheißen. ter im historischen Schöffenvon Oberbürgermeister Willi Hör-Dienstagmorgen wurde die Gruppe Rhein-Mosel-Stadt zu Gast Am (stehend) ist bis Donnerstag in der Oberbürgermeisters Lee Cooke stadt Austin unter Leitung ihres legation der texanischen Haupt-Städtepartnerschaft an. Eine Demöglicherweise eine weitere italienischen Novara bahnt sich der Koblenzer Stippvisite im nord-KOBLENZ. Nur zehn Tage nach



Koblenz - aktuell Rhin - Zitung

Erstes offizielle Treffen Koblenz-Austin

David von Rhein und Mose trifft Goliath aus Texas

Das gegenseitige Kennenlernen steht zunächst im Mittelpunkt

tungen können nur die Wege ebnen und die Chancen ausbauen." Darin waren sich Oberbürgermeister Willi Hörter und sein texanischer Amtsdem gegenseitigen Kennenlernen, dem Sondieren, dem "Abtasten". Am Dienstagabend hatte die Stadt zu einem Abendessen ins Weindorf gela--bur- "Freundschaften müssen von den Menschen ausgehen. Verwalkollege Lee Cooke einig. So dient dieser erste offizielle Besuch einer Delegation aus Austin/Texas in der Rhein- Mosel-Stadt zunächst einmal

Außer den amerikanischen Gästen waren zahlreiche Vertreter der Koblenzer Parteien, der Wirtschaft, des Kulturlebens und des Schul- und Hochschulwesens der Einladung gefolgt. Auch die beiden Kammerpräsidenten nahmen die Gelegenheit zur Kontakten ein Anthen.

aufnahme.

Die Deutschen — so Hörter in seiner Begrüßungsrede — seien in den letzten zwölf Monaten vor allem mit sich selbst beschäftigt gewesen. Sie freuten sich auf eine Zusammenarbeit mit dem Osten, vor allem aber auf die Einheit des Vaterlandes. "Dabei wollen wir aber unter keinen Umständen vergessen, daß uns starke Freunde in den vergangenen 40 Jahren an der Seite gestanden haben.

An allererster Stelle die Vereinigten Staaten von Nordamerika." Die Entwicklung im Osten wäre ohne die USA und die NATO

nicht möglich gewesen.
"Die Bevölkerung unseres Landes wird nicht vergessen, daß wir die Freiheit unseren Freunden, vor allem den USA, verdanken", so der Oberbürgermeister.

ken", so der Oberburgermeister.

Diese tiefe Bindung werde auch in Kontakten und Freundschaften zwischen Städten beider Nationen dokumentiert. Wünsche und Erwartungen gebe es auch an die Beziehungen zwischen Koblenz und Austin. Hörter machte erneut seinen Standpunkt deutlich, daß offizielle Partnerschaften erst intensiven Kontakten zwischen den Bürgern folgen sollten. Er lobte das Engagement der Vorbereitungsteams, die German-American Association of Austin sowie die Initiativgruppe Koblenz-Austin und den Deutsch-Amerikanischen Club. Der "kleine David von Rhein und Mosel" freue sich, "den großen Goliath vom Colorado River" kennenzulernen.

Uber die Anfänge und Hintergründe der Über die Anfänge und Hintergründe der Kontakte zwischen Austin und Koblenz berichteten Professor Gabriele Kokott-Weidenfeld von der Initativgruppe Koblenz-Austin und Renate Anderson von der German-American Association of Austin.

In seiner Erwiderung erklärte Austins

Bürge
Cooke
ka fr
die Ei
die Ei
deuts
gung.
kurz
Haupi
Stadt
Feste,
Leute

Bürgermeister Lee Cooke (Foto), Åmerika freue sich über die Entwicklung der deutschen Vereinigung Er porträtierte kurz die texanische Hauptstadt als eine Stadt der Musik, der Feste, der jungen Leute und der Hochtechnologie.

liege bei nur 26 Jahren. Mehr als 100 000 Schüler und Studenten fließen in die Statistik ein. Neben dem kulturellen und rein menschlichen Austausch seien die wirtschaftlichen Kontakte wesentliche Ziele, erklärte Cooke, der bis zu seiner Wahl zum Bürgermeister Präsident der Industrie- und Handelskammer von Austin war. Cooke lobte die bereits bestehenden Austauschprogramme, sowohl für die Studenten als auch für Bankkaufleute und hatte bereits nach wenigen Stunden zwei wesentliche Unterschiede zwischen Koblenz und Austin entdeckt. Der Koblenzer Oberbürgermeister werde für zehn Jahre, er aber nur für drei gewählt. Der Stadtrat tage in Koblenz nur siebenköpfiges Citt-Commi lingeren 50 mai

City-Council hingegen 50 mal.

Natürlich gab es auch Gastgeschenke:
Für Lee Cooke eine Radierung von Koblenz,
für Willi Hörter einen Original Statson (Te-

xashut).

Der Besuch des Technologiezentrums der Handwerkskammer sowie eine Betriebsbesichtigung der Firma Hoogovens stand gestern bebnso auf dem Programm wie – für die Damen – eine Führung durch die – fürstadt und durch die Festung Ehrenbreitstein. Außerdem gab es zahlreiche Kontaktgespräche, auch im schulischen Bereich Heute stehen Besuche bei den Hochschulen, im Hause Deinhard und bei der Ratssitzung auf dem Programm. Landtagspräsident Dr. Heinz Peter Volkert gibt heute abend einen Empfang.

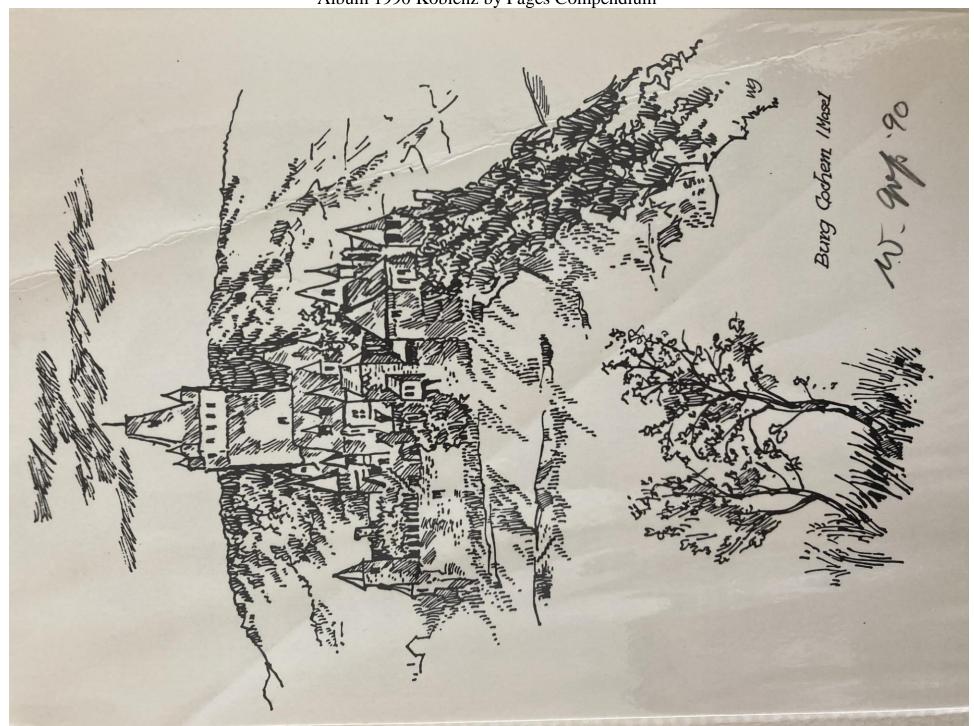




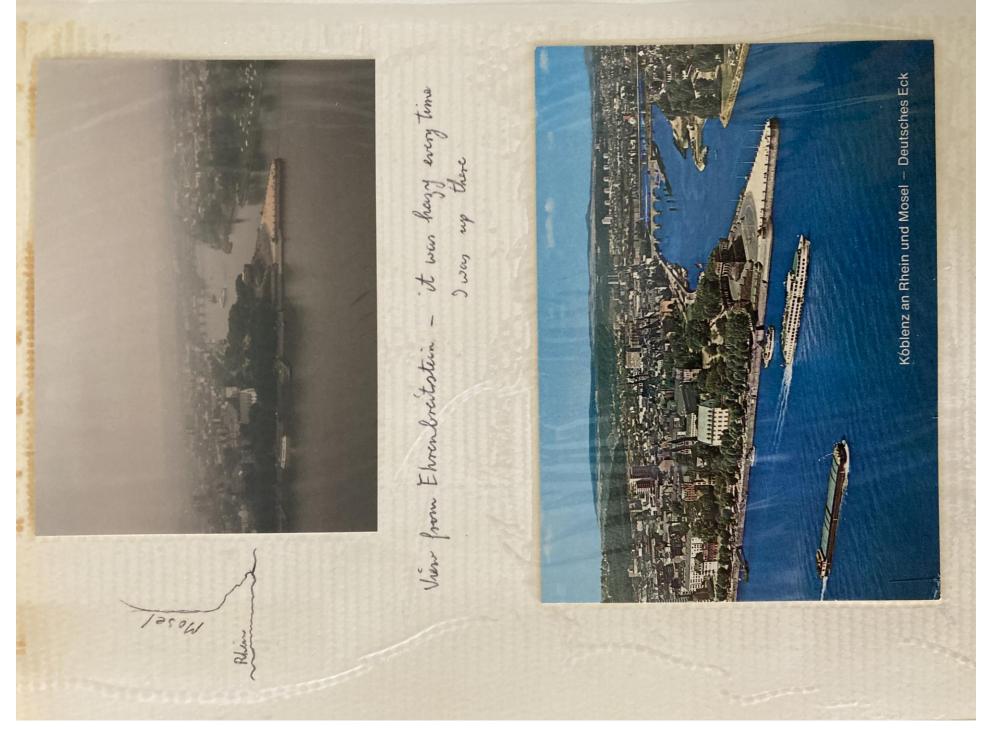


Album 1990 Koblenz by Pages Compendium











Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Koblenz an Rhein und Mosel Weinexport und Sektkellereien FITINGEN TRABENTRARBACH LAUBENHEIM VELDENZ TO LANGENLONSHEIM 111 NORHEIM BAD-KREUZNACH KALLSTADT • Ruwer UNGSTEIN WACHENHEL





Album 1990 Koblenz by Pages Compendium welcome A flag



Album 1990 Koblenz by Pages Compendium LLE PLEINE D'ATMOSPHÈRE STAD MET FLAIR Stadttheater Koblenz RECHTS 1.10.90 Parkett rechts 9-158











Album 1990 Koblenz by Pages Compendium Diese Freude, dieses Glick | Auch Karle for Ind. John of the state of the Country Donnerstag, 4. Oktober 1990 1990 50 Pf UNABHÄNGIG-ÜBERPARTELICH

Carolines Mannto







